



**DE**

Montageanleitung  
Verrohrungsset Standspeicher  
Seite 2

**GB**

Installation instructions  
Pipework kit for vertical calorifier  
Page 3

**FR**

Notice de Montage  
Kit Pompe de Charge pour Ballon Vertical  
Page 4

**BE**

Montagehandleiding  
Buizenset reservoir  
Pagina 5

**IT**

Istruzioni di montaggio  
Gruppo di collegamento per bollitore verticale  
Pagina 6

**ES**

Instrucciones de montaje  
Conexiones hidráulicas interacumulador vertical  
Pagina 7

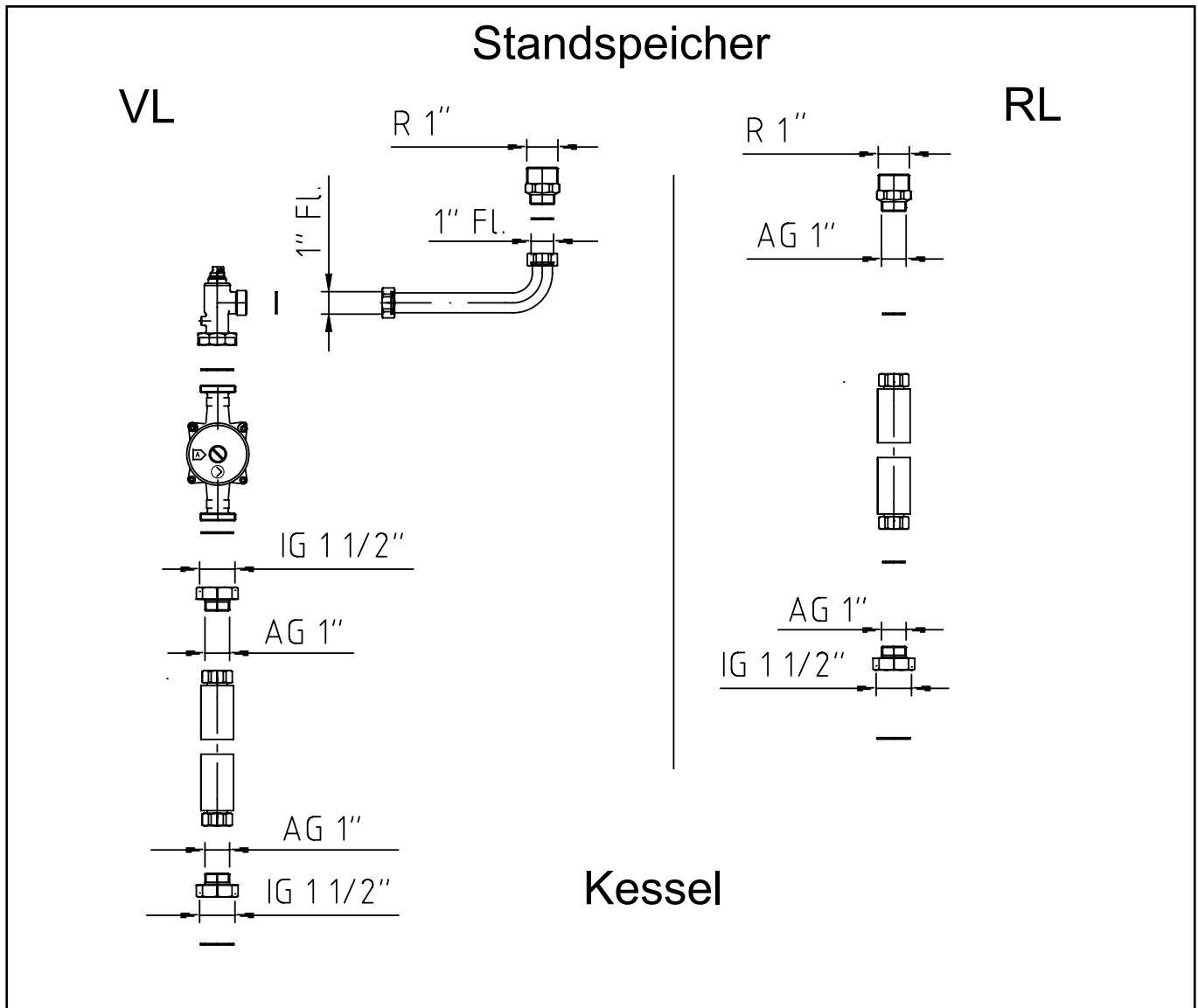


Bild 1: Verrohrungsset Standspeicher

### Übersicht der Anschlußsets mit Zuordnung zu den Geräte-bzw. Speichertypen:

Die Schlauchlänge ist bei Aufstellung des Speichers neben dem Kessel bei einem Abstand von 80mm für folgende Kombinationen ausreichend.

	CNK	CHK	FNG 10 - 41	FNG 57
Art.-Nr.		20 71 729		20 71 729
Speichertyp	SE-2 bis 750 oder SEM-1/2 bis 750			SE-2 bis 500

### Lieferumfang:

- 2 Edelstahlwellschläuche DN25, Länge 1,5 m, isoliert, mit beidseitig 1" Verschraubung
- 1 Rohr 90° isoliert mit beidseitig 1" Verschraubung
- 1 Hocheffizienzpumpe (EEI < 0,23) mit Kabel, steckerfertig verdrahtet
- 3 Reduzierungen 1 1/2" IG / 1" AG
- 2 Doppelnippel 1" AG
- 2 Dichtungen EPDM 1 1/2" für die Pumpenverschraubungen
- 2 Dichtungen AFM 1 1/2"
- 6 Dichtungen AFM 1"
- 1 Winkelstück mit Entlüftung und aufstellbarer Schwerkraftbremse

### Hinweise zur Pumpe:

- Pumpenabsperren sind als Zubehör erhältlich (2 x Art.-Nr. 20 12 058)

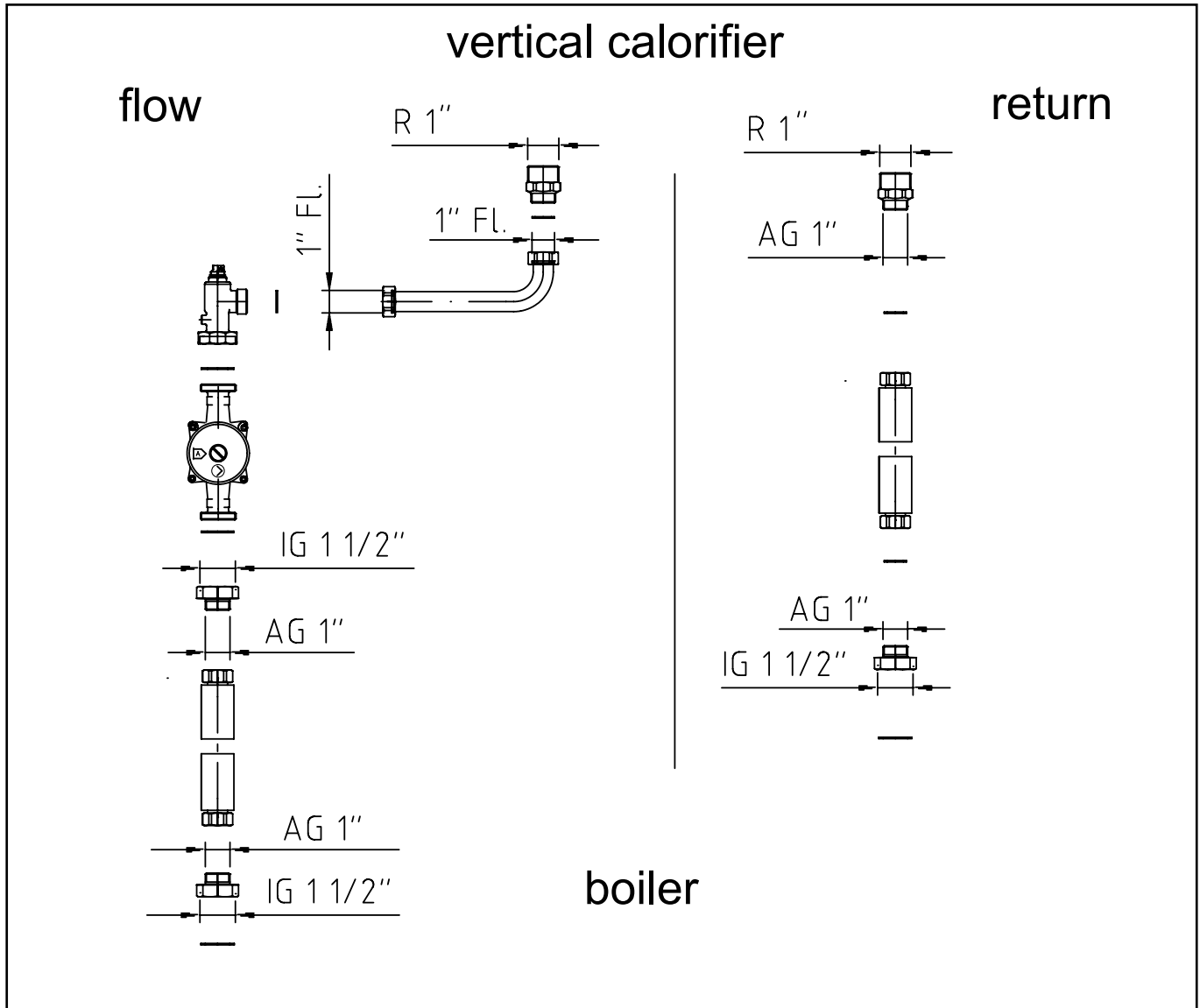


Fig 1: pipework kit for vertical calorifier

**Survey of connection kits with coordination to boiler or calorifier types:**

The length of the hose is sufficient for a distance of 80 mm between boiler and calorifier in case of side-by-side arrangement and the following combinations.

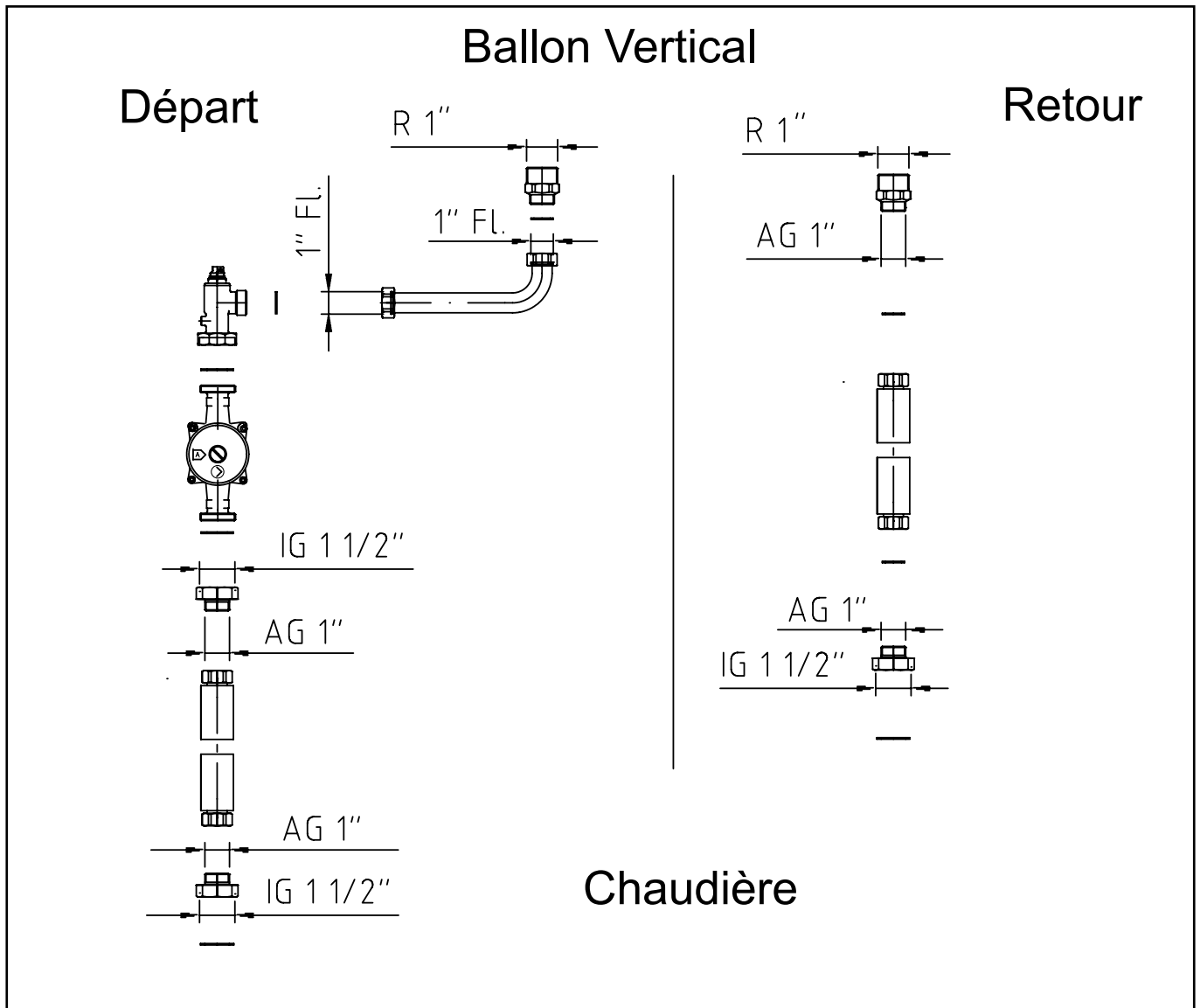
	CNK	CHK	FNG 10 - 41	FNG 57
Art.-No.		20 71 729		20 71 729
calorifier type		SE-2 up to 750 or SEM-1/2 up to 750		SE-2 bis 500

**Scope of supply:**

- 2 corrugated stainless steel hoses DN25, length 1,5 m, insulated, with threaded connection 1" on both sides
- 1 bend 90° insulated with threaded connection 1" on both sides
- 1 High efficiency pump (EEI < 0,23) with cable, completely wired with plug
- 3 reductions 1½"IG / 1"AG
- 2 double nipples 1"AG
- 2 seals EPDM 1 ½" for threaded connections of the pump
- 2 seals AFM 1 ½"
- 6 seals AFM 1"
- 1 corner piece with ventilation and convertible gravity brake

**additional advice for the pump:**

- pump shut-off devices are available as accessories (2 x Art.-No. 20 12 058)



Vue 1 : Kit pompe de charge pour ballon vertical

**Vue d'ensemble des kits de connexion selon configuration chaudière / ballon:**

Une longueur de tuyau de 80 mm pour un montage du ballon à côté de la chaudière est suffisante pour les combinaisons suivantes.

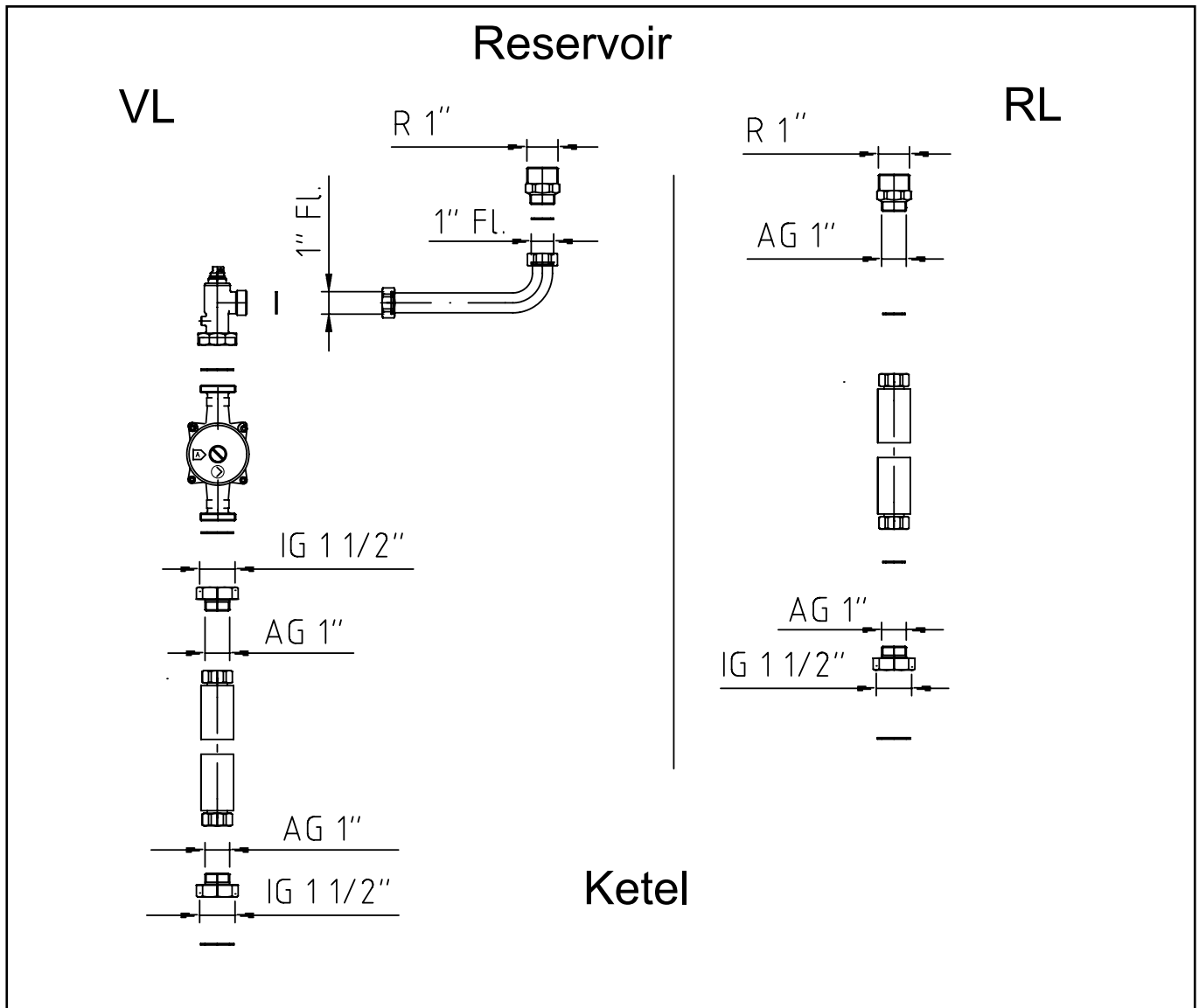
	<b>CNK</b>	<b>CHK</b>	<b>FNG 10 - 41</b>	<b>FNG 57</b>
N° d'article.		20 71 729		20 71 729
Type de Ballon		SE-2 jusqu'à 750 ou SEM-1/2 jusqu'à 750		SE-2 jusqu'à 500

**comprenant :**

- 2 Tuyaux flexibles métalliques isolés DN25, longueur 1,5 m, avec raccord tournant 1"
- 1 Coude 90° isolé avec raccord tournant 1"
- 1 Circulateur hautes performances (IEE < 0,23) avec câble ,précâblé fiche mâle
- 3 Réductions 1½"IG / 1"AG
- 2 Nipples doubles 1"AG
- 2 Joints EPDM 1 ½" pour raccords de pompe
- 2 Joints AFM 1 ½"
- 6 Joints AFM 1"
- 1 Coude avec purge et système anti-retour

**Indications concernant la pompe:**

- Systèmes d'arrêt des pompes disponibles en accessoires (2 x Article n°20 12 058)



Tekening 1: buizenset reservoir

### Overzicht van de aansluitsets met indeling in soorten apparaten resp. reservoirs:

De slanglengte is bij de opstelling van het reservoir naast de ketel bij een afstand van 80 mm voor de volgende combinaties voldoende:

	CNK	CHK	FNG 10 - 41	FNG 57
Art.nr.		20 71 729		20 71 729
Reservoirtype		SE-2 tot 750 of SEM-1/2 tot 750		SE-2 tot 500

### Leveringsomvang:

- 2 geribde slangen van roestvrij staal DN25, lengte 1,5 m, geïsoleerd, met aan beide zijden 1" schroefverbinding
- 1 buis 90° geïsoleerd met aan beide zijden 1" schroefverbinding
- 1 Hoogrendementspomp met (EEI < 0,23) met kabel, stekkerklaar met draden verbonden
- 3 reducties 1 1/2"IG / 1"AG
- 2 dubbelnippels 1"AG
- 2 dichtingen EPDM 1 1/2" voor de pompschroefverbindingen
- 2 dichtingen AFM 1 1/2"
- 6 dichtingen AFM 1"
- 1 hoekstuk met ontluchting en opstelbare gravitatierem

### Tips voor de pomp:

- Pompafsluitingen zijn als accessoire verkrijgbaar (2 x art.nr. 20 12 058)

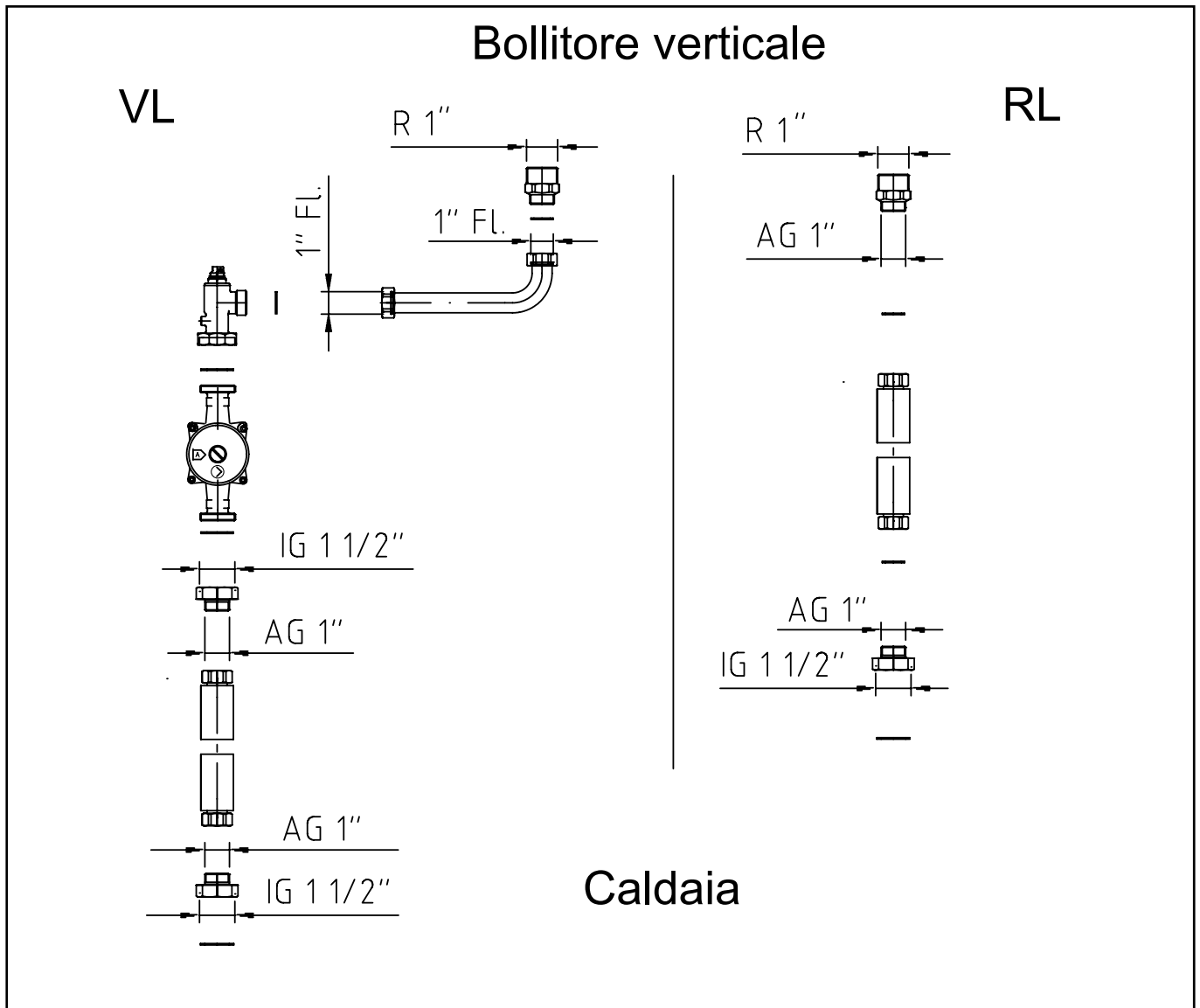


Figura 1: Gruppo di collegamento bollitore verticale

### Prospetto dei gruppi di collegamento e degli apparecchi o bollitori corrispondenti:

La lunghezza del tubo, con posizionamento del bollitore accanto alla caldaia ad una distanza di 80mm, è sufficiente per le seguenti combinazioni.

	CNK	CHK	FNG 10 - 41	FNG 57
N° Articolo		20 71 729		20 71 729
Tipo di bollitore		SE-2 da 750 o SEM-1/2 fino a 750		SE-2 da 500

### Composto da:

- 2 Tubi flessibili in acciaio DN25, Lunghezza 1,5 m, isolati, con raccordi da 1" alle estremità.
- 1 Tubo curvo a 90°, isolato, con raccordi da 1" alle estremità.
- 1 Pompa ad alta efficienza con (IEE < 0,23) con cavo, comprensivo di spina
- 3 Riduzioni 1½"IG / 1"AG
- 2 Raccordi filettati doppi 1"AG
- 2 Guarnizioni EPDM 1 ½" per i raccordi delle pompe
- 2 Guarnizioni AFM 1 ½"
- 6 Guarnizioni AFM 1"
- 1 Raccordo angolare con svuotamento e valvola di ritegno

### Avvertenze per la pompa:

- Intercettazioni per pompe disponibili come accessori (2 x Art.-Nr. 20 12 058)

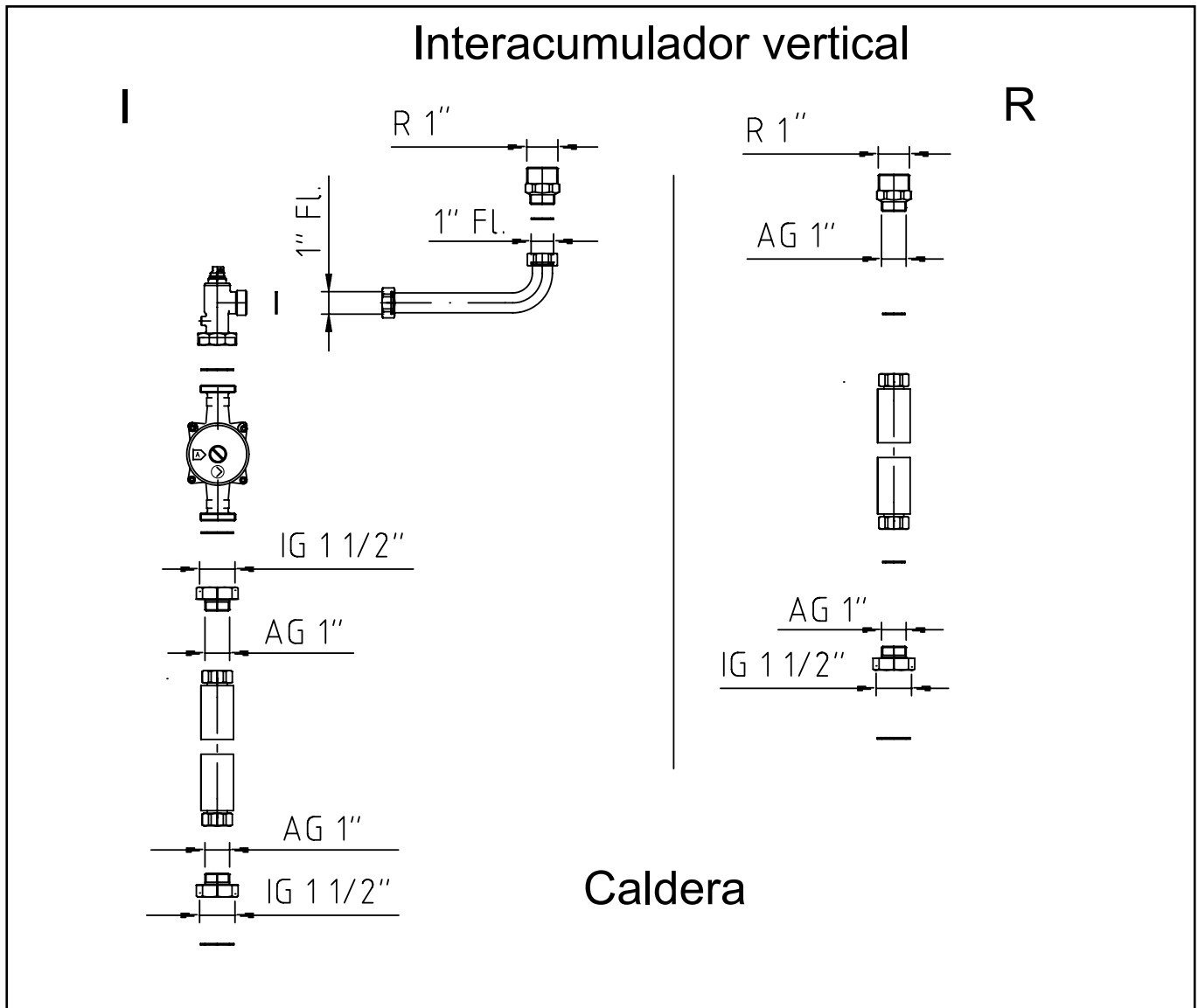


Fig 1: Conexiones hidráulicas interacumulador vertical

**Tabla de los kits de conexiones y sus correspondientes aparatos y modelos de interacumuladores:**

La longitud del tubo flexible es suficiente cuando se instala el interacumulador al lado de la caldera con una distancia de 80mm..

	<b>CNK</b>	<b>CHK</b>	<b>FNG 10 - 41</b>	<b>FNG 57</b>
Nº art.	20 71 729			20 71 729
Tipo interacum	SE-2 hasta 750 o SEM-1/2 hasta 750			SE-2 hasta 500

**Suministro:**

- 2 tubos flexibles de acero inoxidable DN25 de 1,5 m con aislamiento y conexiones de 1"
- 1 tubo de 90° aislado con conexiones de 1"
- 1 Bomba de alta eficiencia con (IEE < 0,23) con cable y conector
- 3 Reducciones 1½"IG / 1"AG
- 2 tomas doble 1"AG
- 2 Juntas EPDM 1 ½" para la conexión de la bomba
- 2 Juntas AFM 1 ½"
- 6 Juntas AFM 1"
- 1 ángulo con purga de aire y vlvula de retención

**Indicaciones para la bomba:**

- Cierre de bomba adicional sólo como accesorio (2 x Nº art. 20 12 058)

